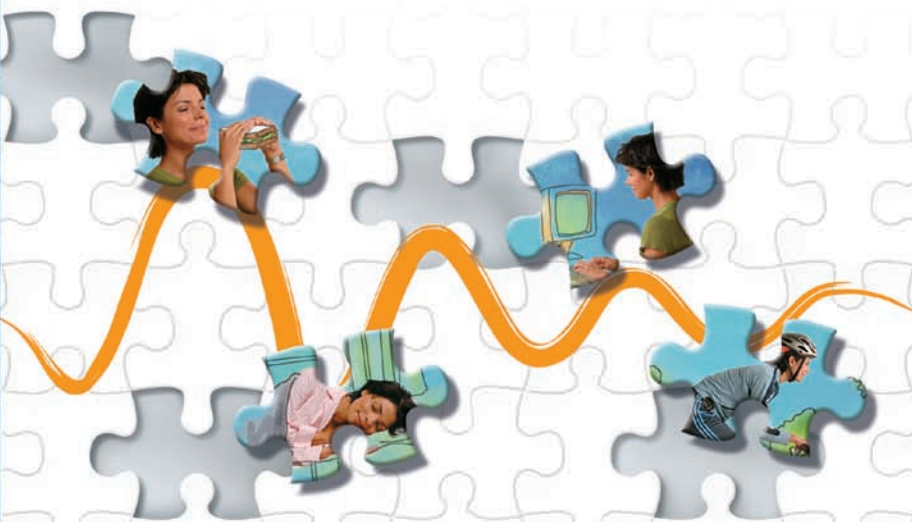


# CareLink<sup>®</sup> PRO

DIABEEDI RAVIJUHTIMISTARKVARA



Installimisjuhend



**Medtronic**

© 2010, Medtronic MiniMed, Inc. Kõik õigused kaitstud.

Paradigm<sup>®</sup>, Paradigm Link<sup>®</sup> ja CareLink<sup>®</sup> on Medtronic, Inc registreeritud kaubamärgid.

Com-Station<sup>™</sup> ja ComLink<sup>™</sup> on Medtronic, Inc kaubamärgid.

Microsoft<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> ja Vista<sup>®</sup> on ettevõtte Microsoft Corporation registreeritud kaubamärgid.

Adobe<sup>®</sup> ja Reader<sup>®</sup> on ettevõtte Adobe Systems, Incorporated registreeritud kaubamärgid.



# Medtronic

**Medtronic MiniMed**  
Northridge, CA 91325  
USA  
800 646 4633  
818 576 5555

**EC REP**

Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands  
31 (0) 45 566 8000  
[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)

6025198-302\_a

REF MMT 7335



CareLink® Pro on valmistatud diabeeti põdevate patsientide juhtimise ja ravi lihtsustamiseks ning parandamiseks. Tarkvara muundab insuliinipumba, glükomeetri ning glükoosianduri andmed aruannete jada kaudu analüüsivaks teabeks. Need aruanded võimaldavad tervishoiutöötajatel teha oma diabeeti põdevatele patsientidele veelgi asjatundlikumaid raviotsuseid.

## Nõuded arvutisüsteemile

- Käesolev rakendus on kinnitatud ja heaks kiidetud kasutamiseks süle- või lauaarvutitega, mis töötavad alltoodud operatsioonisüsteemide Ameerika Ühendriikide, Ühendkuningriigi, Saksamaa, Prantsusmaa, Hispaania, Itaalia, Hollandi ja Rootsi versioonidega.
  - Microsoft® Windows XP Professional 32-bitine, Service Pack 2 või 3
  - Microsoft® Windows Vista®, 32-bitine või 64-bitine, Service Pack 2
  - Microsoft® Windows 7, 32-bitine või 64-bitine

**MÄRKUS.** Kõik glükomeetrite tootjad ei toeta 64-bitist tehnoloogiat. Enne CareLink Pro installimist 64-bitises operatsioonisüsteemis tehke kindlaks, kas glükomeetrid, mille kaudu teavet üles laadida, toetavad 64-bitist tehnoloogiat. Selle kindlakstegemiseks ning installimiseelsete nõuete täitmiseks võtke ühendust glükomeetri tootjaga.

- Adobe® Reader® tarkvara (vähemalt versioon 7.0).
- Vähemalt 512 MB RAMi (soovitavalt 1 GB või enam).
- Vähemalt 300 MB vaba kõvakettaruumi programmi installimiseks. Patsiendi andmebaasi loomiseks ning laiendamiseks on vajalik kuni 4 GB mahtu.
- Vähim ekraani lahutusvõime 800 x 600 pikselit (soovitavalt 1024 x 768).
- Saadaval jada-sideport Paradigm Link® Monitor\*, Com-Station™, ComLink™ ja toetatud glükomeetrite ühendamiseks.
- Saadaval andmesideport ühendamiseks CareLink® USB, Paradigm Link® monitori\* või teiste seadmetega, mis kasutavad andmete üleslaadimiseks USB-kaablit (Paradigm Link monitori toetavad vaid 32-bitised operatsioonisüsteemid).

**MÄRKUS:** Te peate installima seadme tootja tarkvaradraiveri enne kui teil on võimalik USB-kaabli abil seadet CareLink Pro-sse üles laadida. Konsulteerige ka seadme tootjaga, et veenduda, kas USB-draiver ühildub teie operatsioonisüsteemiga.

- CD-ROM-i seade programmi installimiseks.

\* *Ei ole kõigis riikides saadaval.*

## Toetatud seadmed ja riistvaratarvikud

Toetatud seadmed ja riistvara leiata *CareLink® Pro kasutusjuhendist*. Kasutusjuhendi lugemiseks tutvuge jaotisega “Kasutusjuhendisse sisenemine” lk 5.

## CD-plaadi käsitlemine

Ärge puudutage kunagi sildita külge, ega asetage plaati antud külg allpool kõvale pinnale, et kaitsta seda kriimustuste, sõrmejälgede, tolmuosakeste ja määrdumise eest. Hoidke ketast otsese päikesevalguse, kõrgete temperatuuride, niiskuse, tolmu ja mustuse eest.

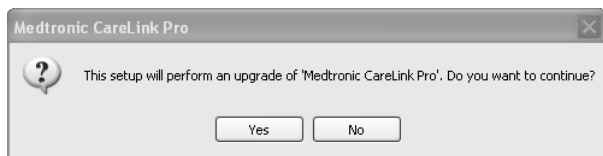
## Tarkvara uuendamine

Kui te kasutate juba CareLink Pro'd, saate seda CD-plaati oma rakenduse uuendamiseks kasutada. Järgige käesolevas jaotises toodud toiminguid. Kui installite CareLink Pro'd esimest korda, vaadake jaotist “Tarkvara installimine”.

**MÄRKUS.** Soovitavalt tuleb andmebaas enne uuendamist varundada. Juhiseid saate *CareLink Pro süsteemadministratori juhendist*, mille leiata selle tarkvara CD-ROMilt:

```
\\program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\  
SystemAdminGuide7335.pdf
```

1. Sulgege kõik arvutis töötavad tarkvaraprogrammid.
2. Sisestage CareLink Pro installimise CD-plaat CD-draivi. Kuvatakse järgmine teade.



3. Klõpsake YES (Jah), et CareLink Pro uuendamisega jätkata.
4. Ilmub teade, mis osutab andmebaasi uuendamisele installeri poolt. Uuendamisprotsessiga jätkamiseks klõpsake NEXT (Edasi).
5. Te näete uuendamise edenemist. Selle lõppemisel kuvatakse teade, et CareLink Pro on edukalt installitud.
6. Viisardist väljumiseks klõpsake FINISH (Valmis).

## Tarkvara installimine

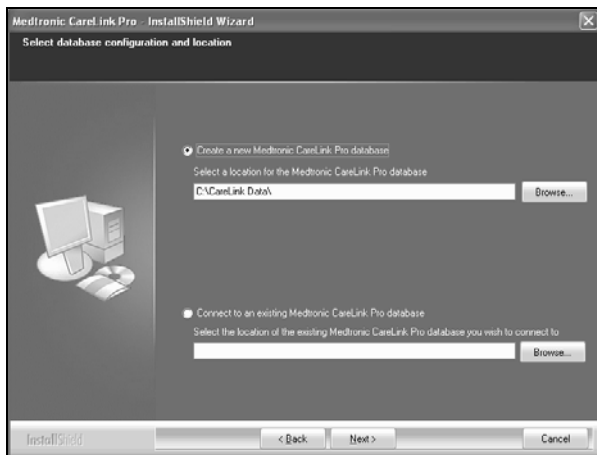
Lugege ja järgige alati arvutiekraanile ilmutavaid juhiseid. Järgmised sammud on tavalisele installimisele. Lisavõimalustega installimisjuhised leiate *CareLink Pro süsteemadministratoori juhendist*, mis asub selle tarkvara CD-ROMil:

`\\Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf`

**MÄRKUS.** Tarkvara installimiseks peavad teil olema Windowsi administraatori õigused. Nende õiguste puudumisel või probleemide korral tarkvara installimisel vt jaotist “Veatsing” lk 6.

1. Sulgege kõik arvutis töötavad tarkvaraprogrammid.
2. Sisestage CareLink Pro installimise CD-plaat CD-draivi.  
Kuvatakse installimisviisard.
3. Valige soovitud keel ning klõpsake OK.
4. Klõpsake NEXT (Edasi).
5. CareLink Pro failide installimise vaikimisi asukohaga nõustumisel klõpsake NEXT (Edasi). Uue asukoha valimisel klõpsake CHANGE (Muuda), valige uus asukoht ning klõpsake NEXT (Edasi).

Kuvatakse järgmine ekraan.



6. Otsustage, kas luua uus andmebaas või luua ühendus olemasolevaga. Andmebaas on koht, kuhu CareLink Pro salvestab kogu patsienti puudutava teabe.

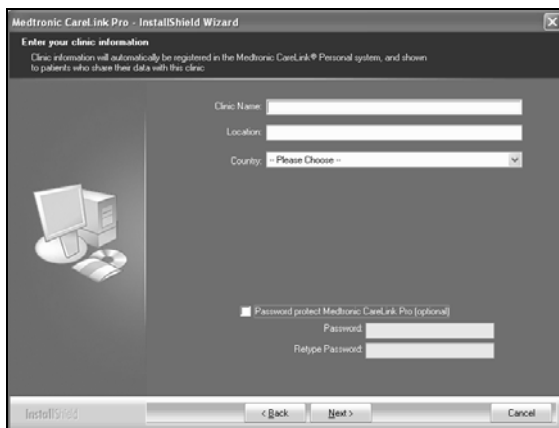
Kui olete esimene või ainuke isik, kes tarkvara installib, peate tõenäoliselt uue andmebaasi looma.

Kui plaanite tarkvara installida mitmesse võrguühendusega personaalarvutisse, siis soovite tõenäoliselt kõik arvutid ühe andmebaasiga ühendada. Üks viis selleks on luua CareLink Pro esmase installi ajal uus andmebaas (asukohta, kus teine personaalarvuti sellele ligi pääseks, näiteks võrgudraivile). Seejärel tarkvara teistesse võrguarvutitesse installides looge installi ajal ühendus olemasoleva andmebaasiga.

Järgige sobiva valiku samme.

## 1. valik: uue andmebaasi loomine

- a) Klõpsake *Create a new Medtronic CareLink Pro database* (Loo uus Medtronic CareLink Pro andmebaas).
- b) Vaikimisi asukohaga nõustumiseks klõpsake NEXT (Edasi). Või klõpsake BROWSE (Sirvi), et määrata uue andmebaasi asukoht (teie arvutis või võrgudraivil) ning klõpsake NEXT (Edasi). Kuvatakse järgmine ekraan:



- c) Trükkige oma kliiniku nimi ning asukoht ja klõpsake NEXT (Edasi). See teave kuvatakse alati tarkvara käivitamisel. Selle kaudu tuvastavad patsiendid teid oma CareLink Personali konto kaudu.
- d) (Valikuline) Tarkvara kaitsmiseks salasõnaga tähistage märkeruut valiku *Password Protect Medtronic CareLink Pro* (Kaitse Medtronic CareLink Pro salasõnaga) kõrval. Seejärel tippige salasõna nii *Password* (Salasõna) kui *Retype Password* (Korda salasõna) väljale.  
**MÄRKUS.** Tarkvara kaitsmisel salasõnaga kirjutage see üles ning hoidke kindlas kohas. Kui te ei mäleta salasõna, peate te tarkvara uuesti installima.

Pärast tarkvara uuesti installimist luuakse uus andmebaas ning te ei pääse te enam eelmises andmebaasis olnud patsientide andmetele ligi. Kui te ei soovi tarkvara salasõnaga kaitsta, eemaldage märgistus välja *Password Protect Medtronic CareLink Pro* (Kaitse Medtronic CareLink Pro salasõnaga) kõrvalt.

## 2. valik: ühenduse loomine olemasoleva andmebaasiga

- a) Klõpsake *Connect to an existing Medtronic CareLink Pro database* (Loo ühendus olemasoleva Medtronic CareLink Pro andmebaasiga).
  - b) Klõpsake *BROWSE* (Sirvi) ning leidke olemasolev andmebaas, millega soovite ühenduse luua. CareLink Pro andmebaasifaili laiendiks on *.cldb*. Sellel on vaikimisi asukoht, kuid seda saab ka teise kataloogi salvestada: *C:\CareLink Data*
7. Lugege tarkvara litsentsilepingut. Klõpsake *I accept the terms of the license agreement* (Nõustun selle litsentsilepinguga) ning seejärel klõpsake jätkamiseks *NEXT* (Edasi).
  8. Klõpsake *NEXT* (Edasi) ja järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid.
  9. Pärast CareLink Pro installimist süsteemi ilmub teie töölaual CareLink Pro ikoon. Ikoonid lisatakse ka Start-menüüsse, kaasa arvatud kasutusjuhendi ja aruande teatmikjuhendi otseteed.

## Kasutusjuhendisse sisenemine

Pärast CareLink Pro installimist saate kasutusjuhendi PDF-versiooni tarkvara menüüst *Help* (Spikker) vaadata. Tehke järgmised sammud:

1. Klõpsake menüüvalikul *Help* (Spikker).
2. Klõpsake *View User Guide (PDF)* (Kuva kasutusjuhend (PDF)) ning valige soovitud keel.

CareLink Pro kasutusjuhend avaneb valitud keeles.

## Kasutusjuhendi avamine CD-plaadilt

Kasutusjuhendi avamiseks ja vaatamiseks otse CareLink Pro installimise CD-plaadilt, tehke järgmist:

1. Veenduge, et CareLink Pro installimise CD-plaat on CD-draivi sisestatud.
2. Avage töölaualt või Start-menüüst *My Computer* (Minu arvuti) ning tehke topeltklõps CD-draivi ikoonil.
3. Minge kataloogi *Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation*.
4. Tehke topeltklõps kataloogil *UserGuide* (Kasutusjuhend).
5. Tehke topeltklõps soovitud keelega kasutusjuhendi failil.

**MÄRKUS.** Kui te ei pääse kasutusjuhendile ligi, peate arvatavasti Adobe Readeri installima. Tutvuge järgmise peatükiga.

## Rakenduse Adobe Reader installimine CD-plaadilt

Tehke järgmist, et installida Adobe Reader otse CareLink Pro CD-plaadilt:

1. Sulgege CareLink Pro tarkvara.
2. Sisestage CareLink Pro installimise CD-plaat CD-draivi.
3. Avage töölaualt või Start-menüüst My Computer (Minu arvuti) ning tehke topeltklõps CD-draivi ikoonil.
4. Tehke topeltklõps ühel järgmistest Adobe Readeri failidest:
  - **AdbeRdr930\_en\_US.exe** (inglise keeles)
  - **AdbeRdr930\_de\_DE.exe** (saksa keeles)
  - **AdbeRdr930\_fr\_FR.exe** (prantsuse keeles)
5. Installimiseks järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid.
6. Vastavasisulise teate ilmumisel taaskäivitage arvuti.

**MÄRKUS.** Kui kogete Adobe Readeri installimisel probleeme, tutvuge Adobe veebisaidiga aadressil [www.adobe.com](http://www.adobe.com).

## Veaotsing

Allpoolt leiate mõned probleemid, mida võite käesoleva tarkvara installimisel kogeda ning juhised nendega toimetulekuks.

### **No Administrator rights on this computer (Teil puuduvad selles arvutis administraatori õigused)**

Veateate ilmumisel, milles seisab, et teil puuduvad antud arvutis administraatori õigused, saate teha ühte järgmistest:

- Installige tarkvara kasutades sellist kasutajakontot, millel on arvutis administraatori õigused.
- Võtke ühendust tugiosakonnaga ning laske neil kas teie õiguseid muuta või teie eest tarkvara installida.

### **Installimise viisardit ei kuvata**

Kui installimise viisardit ei kuvata, võib tegu olla ühega kahest olukorrast.

- Teid teavitatakse, kui CareLink Pro nõutud komponendid puuduvad süsteemist. Klõpsake NEXT (Edasi) ning järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid, et CareLink Pro saaks puuduvad elemendid kohe installida.
- Kui installite CareLink Pro süsteemi muu, kui kinnitatud operatsioonisüsteemiga, kuvatakse teade. Klõpsake YES (Jah), et CareLink Pro installimisega jätkata.

Ülaltoodud tingimuste täitmisel kuvatakse installimise viisard.

### **Cannot create a new database (Ei saa uut andmebaasi luua)**

Teil ei lubata uut andmebaasi luua kataloogi, mis juba sisaldab CareLink Pro andmebaasi. Selleks peate tegema ühte järgmisest:



- Looma uue andmebaasi erinevasse kataloogi kui see, mis juba sisaldab andmebaasi.
- Teisaldama olemasoleva andmebaasi arvutis erinevasse kohta ning seejärel installima tarkvara.

## Abi

Võtke palun ühendust kohaliku esindajaga. Rahvusvahelise kontaktteabe vaatamiseks külastage veebisaiti:

<http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html>

## Piktogrammide tabel

Alltoodud tabel kirjeldab piktogramme, mis ilmuvad tootesiltidel.

Kirjeldus	Piktogramm
Üks konteineri/pakendi kohta	(1x)
CD-plaat on kaasas	
Tähelepanu! Lugege kõiki kasutusjuhendis olevaid hoiatusi ja ettevaatusabinõusid.	
Tootmiskuupäev (aasta)	
Kataloogi number	REF
Conformité Européene (EL-i vastavusmärgis). See sümbol tähendab, et käesolev seade vastab täielikult meditsiiniseadmete direktiivile 93/42/EMÜ ning R&TTE direktiivile 1999/5/EÜ.	

# CareLink<sup>®</sup> PRO

DIABEEDI RAVIJUHTIMISTARKVARA



**Medtronic**

**Medtronic MiniMed**  
Northridge, CA 91325  
USA  
800 646 4633  
818 576 5555  
[www.medtronicdiabetes.com](http://www.medtronicdiabetes.com)

**EC REP**

Medtronic B.V.  
Earl Bakkenstraat 10  
6422 PJ Heerlen  
The Netherlands  
31 (0) 45 566 8000